éditeur de la revue *Etudes Néohelléniques*, il contribua beaucoup à l'épanouissement des lettres helléniques dans son pays. A juste titre donc le professeur P.D.M. parle de lui dans un autre article de ce second volume.—Dans un autre article-compte rendu du livre du professeur K. A. Mitsakis, *Νεοελληνικὴ Ποίηση καὶ Μουσικὴ* le professeur P.D.M. pose la question de l'utilité de la composition musicale d'un poème et constate finalement que la musique contribua de façon décisive à la diffusion d'un poème en faisant connaître son auteur non seulement dans les cercles intellectuels mais aussi parmi les masses populaires. Dans la même direction s'oriente aussi l'article suivant intitulé *Κρητικὸ Θέατρο*, compte rendu celui-ci du livre du professeur A. Sachinis avec le même titre et traitant de deux chefs d'œuvre de la littérature crétoise, à savoir *Πανώρια* de Chortatsis et *Θυσία τοῦ Ἀβραὰμ* de Cornaros (pages 293-300).—Les deux derniers articles sont consacrés à deux personnalités de la vie culturelle néohellénique, au poète thessalonicien G. Vafopoulos et au professeur G. Zoras ainsi qu'à l'œuvre et la contribution de ce dernier à la vie intellectuelle, à l'Université et en général au mouvement littéraire.

En concluant, l'on pourrait dire que les deux volumes du professeur P.D.M. nous offrent l'occasion de discutter une série des problèmes de la littérature néohellénique; ces volumes peuvent être considerés comme des instruments de recherche pour les specialistes ainsi que pour les étudiants.

Institut d'Etudes Balkaniques
Thessalonique

ATHANASSIS E. KARATHANASSIS

N. Gaidagis, *Catalog cărților grecești de la Biblioteca Centrală Universitară "M. Eminescu"-Iași* (Catalogue des livres grecs de la Bibliothèque Centrale Universitaire M. Eminescu Iași), vol. III, sec. XIX, Partie I-A, 1801-1820, Iași 1978, p. 863.

Ce livre, comme d'ailleurs son titre l'indique est un catalogue des livres grecs qui se trouvent à la Bibliothèque Universitaire "M. Eminescu" à Iași en Roumanie. Il s'agit d'une édition fort utile aux chercheurs qui étudient le mouvement des idées dans les Balkans durant la période définie comme période de la Turcocratie. Son auteur Mr. N. Gaidagis, connu pour ses recherches effectuées dans ces mêmes bibliothèques et les archives de la capitale moldave, en sa qualité de bibliothèquaire de la bibliothèque "M. Eminescu", a décrit une série de 492 éditions qui recouvrent la période chronologique de 1801 à 1820. Cette période de vingt ans est trop importante pour l'histoire du livre grec, et, en général, pour les relations culturelles grécoroumaines, puisque elle constitue une grande partie de la période phanariote et d'autre part, puisque elle est reliée au mouvement des idées à la veille de la Révolution Hellénique, vu dans le cadre d'Aufklärung Néohellénique. N'oublions pas que dans cette perspective Bucarest et Iași furent des centres où eurent lieu des événements importants pour l'Histoire nationale et culturelle de l'Hellénisme de la Diaspora. Le livre de Mr. N. Gaidagis nous offre les moyens pour mieux comprendre la marche de l'Hellénisme vers son apogée culturelle qui conduisit à la libération; nous parlons dans ce cas-là de l'activité des grecs de la Diaspora dans le domaine éducatif et culturel qui favorisa l'expansion du livre grec; des livres ecclésiastiques, encyclopédiques, mathématiques, des livres sur les sciences naturelles, ainsi qu'un série de traductions grecques de livre de la bibliographie étrangère; à celles-ci l'auteur ajoute une série de livres écrits en langue roumaine, lesquels ne sont en

réalité que des traductions d'œuvres grecques ou des œuvres dont les auteurs sont fort imprégnés de culture néohellénique. Si les titres rassemblés par Mr. N. Gaidagis sont d'une importance certaine dans l'étude de l'évolution de la pensée, les listes des souscripteurs et abonnés, que l'auteur du livre établit, facilite la recherche biographique sur les lettrés. Ces éditeurs et tous ceux qui ont eu une part active dans l'expansion du livre grec lors de cette période critique.

Mr. N. Gaidagis suit dans son ouvrage le système de la *Bibliographie Hellénique 1800-1863*, vol. 1-3, Athènes 1939, 1957, rédigée par D. Ginis et V. Mexas.—Le livre de N. Gaidagis est un précieux outil pour tout chercheur désireux de se renseigner sur la diffusion du livre grec dans les principautés danubiennes et son influence sur la pensée néohellénique et roumaine; par ailleurs le catalogue de Mr. N. Gaidagis constitue un usuel de recherche pour l'étude d'Aufklärung Néohellénique.

Institut d'Etudes Balkaniques
Thessalonique

ATHANASSIS E. KARATHANASSIS

Association Internationale des Etudes du Sud-Est Européen - Comité National Grec des Etudes du Sud-Est Européen, Symposium Historique International, "La dernière phase de la crise orientale et l'Hellénisme (1878-1881)", Volos: 27-30 Septembre 1981. Actes, Athènes 1983.

The terms of the preliminary Treaty of San Stefano, having been widely condemned, were adjusted in such a way as to satisfy both Turkey and all the European Powers (with the exception of Russia) with the signing in the same year of the Treaty of Berlin.

The solutions that were found for the problems of the East scarcely took into account the needs and desires of the peoples they directly affected. The sole desire of the German representative, Bismarck, for instance, was to avoid a clash in Europe, which would give France the opportunity to seek to avenge its defeat of 1870.

The conference members attached minor importance to questions concerning the Greeks. Consequently, although the representatives of the Great Powers agreed that Thessaly and much of Epirus should be ceded to Greece, they did not specifically include this decision in the terms of the Treaty, being content, after persistent entreaties from the Turks, merely to include in Article 23 a provision referring to the thirteenth protocol, signed at the meeting of 5 July. This unfortunate formulation led to great problems, and it was only after three years of negotiations, meetings, and debate that the Great Powers' wishes were carried out in part and to the detriment of Greek interests. This was with the signing of the Greek-Turkish Treaty of 1881, by which Greece received Thessaly, but only the Arta region of Epirus.

The events which took place between 1878 and 1881 were of particular importance for the history of the Balkan peoples, and especially for the development of the Eastern Question. This three-year period consolidated in practice what the Treaty of Berlin had legislated for on paper.

To celebrate the centenary of Thessaly's and Arta's incorporation into Greece, an inter-